

# RESUME

Name	Michael Huber
Address	FRAZIONE PORZIANO 10, 06081 ASSISI, ITALY
Phone	0039-3397935707
E-mail	mihai_huber@hotmail.com
Citizenship	German (born in Romania, emigrated to Germany)
Date of birth	06.11.1970

## LANGUAGES

GERMAN	MOTHER TONGUE
ROMANIAN	MOTHER TONGUE
ITALIAN	PERFECT
ENGLISH	PERFECT

## SCHOOL

Primary, middle and high school in Bucharest: high school no. 34 with GERMAN as teaching language

PERIOD: 1977 - 1989

BASIC SUBJECTS: Mathematics, physics, German and Romanian language and literature, English as a second language

May 1989: obtained the high school diploma

**June 1990:** emigration to Germany

## STUDIES

Interdisciplinary university study “**Artificial Intelligence and Computational Linguistics**”: a combination of mathematics, computer science, linguistics and cognitive sciences

STUDY PERIOD: October 1992 – March 1998

**UNIVERSITY:** University of Osnabrück, North Germany

**DEGREE:** Master of Arts in Artificial Intelligence and Computational Linguistics

## **WORKING EXPERIENCE**

### **September 1998 – May 2001**

**INSTITUTION:** Institute of Technical and Scientific Research of Trento, Region of Trentino (Italy)

**FIELD:** IT research

**ACTIVITY:** research in the field of Computational Linguistics

**TASKS:** working at projects in the field of computational linguistics, implementing software for NLP (natural language processing), writing of research articles in English and Italian, translation of articles from English to Italian

---

### **June 2001 – May 2006**

**COMPANY:** Würth Phoenix GMBH, Bolzano, Region of Alto-Adige (Italy)

**FIELD:** IT (software company)

**ACTIVITY:** programmer, translator from English to Italian, IT trainer

**TASKS:** programming software in JAVA, training people to implement software using the framework of the company (trainings in German, Italian and English), writing the software documentation in English (200 pages) and later translation of this documentation into Italian

---

### **November 2006 – October 2008**

**INSTITUTION:** CARITAS Diocese of Bolzano-Bressanone, Bolzano, Region of Alto-Adige (Italy)

**FIELD:** social

**ACTIVITY:** social operator and educator, interpreter from Italian to German

**TASKS:** assistance and care for homeless people, helping them to find a job and reintegrate in society

---

### **March 2009 – November 2014**

**COMPANY:** Inner Life Social Cooperative, Gualdo Tadino, Region of Umbria (Italy)

**FIELD:** import-export company selling products for Yoga, meditation and wellness in all Europe

**ACTIVITY:** IT, web design, logistics, interpreter and translator from Italian to English and German

**TASKS:** maintenance of the warehouse database, administration and maintenance of the company's website, translations from Italian to German and English for the website and for the product labels and descriptions, logistics activities for vendors in Germany, Austria and England

---

## **January 2015 – September 2018**

**INSTITUTION:** Ananda Assisi Association, Nocera Umbra, Region of Umbria (Italy)

**FIELD:** cultural association

**ACTIVITY:** IT, website administration, web design, translations from Italian to German and English

**TASKS:** software programming, website maintenance and administration, support for subscribers of the site, creation and administration of multimedia content, video and audio editing, writing of newsletters and emails in Italian, German and English, etc.

---

## **October 2018 – July 2019**

**COMPANY:** AgriEuro SRL, Spoleto, Region of Umbria (Italy)

**FIELD:** online selling of agricultural machines and tools

**ACTIVITY:** after-sales activity for German speaking customers, translations from Italian to German and viceversa, administration of the Youtube channel for German speaking customers

**TASKS:** customer support for German speaking customers, translations of user manuals for agricultural products and machines from Italian to German, interpreter for Italian and German between the company and its clients, editing commercial videos in German

---

## **September 2019 – February 2020**

1. **COMPANY:** Lavapiù-Miele, Perugia, Region of Umbria (Italy)

**FIELD:** company of the Miele corporation, which plans, constructs and installs self-service laundries

**ACTIVITY:** freelance translator and interpreter from Italian to German and viceversa

**TASKS:** translation of technical documents related to laundries, their construction and installation; translation of documents in the field of hydraulics, electrics, constructions and marketing

2. **INSTITUTION:** Ananda Assisi Association, Nocera Umbra, Region of Umbria (Italy)

**FIELD:** cultural association

**ACTIVITY:** website administration, web design, translations from Italian to German and English

**TASKS:** website maintenance and administration, support for subscribers of the site, creation and administration of multimedia content, video and audio editing, writing of newsletters and emails in Italian, German and English, etc.

---

## **Starting with February 2020**

1. **COMPANY:** JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING S.A., Brussels (Belgium)

**FIELD:** technical translations

**ACTIVITY:** freelance translator from English to German

**TASKS:** translation of Microsoft online software manuals

2. **COMPANY:** BECAUSE S.A.S. DI DAVIDE OSTA & C, Alessandria (Italy)

**FIELD:** technical translations

**ACTIVITY:** freelance translator from Italian to German

**TASKS:** translation of technical documents related to industrial mechanics